

## **KEY FACT STATEMENT**

## FRANSAVENIR برنامج الإدخار للتقاعد

FEATURES & BENEFITS	الخصائص والمميزات	تفاصيل التأمين
a can start planning now for a comfortable retirement. All you we to do is think about how you will rest and enjoy life during ar retirement, and Fransavenir will cater for your financials on your behalf.	مع برنامج الإدخار للتقاعد والتأمين، إبدأ بالتخطيط اليوم لتقاعد أمن ومريح. كل ما عليك القيام به هو التفكير في أهداف المستقبل وأحلام الغد. برنامج الإدخار للتقاعد يحققها لك.	برنامج الإدخار للتقاعد
		الدفعة
)	بالدولار الأميركي	العملة
25 monthly	25دو لار أمريكي شهريا	نيمة رمزية إبتداء من
ed or progressive	ثابتة أو متصاعدة	فعة محددة مسبقا
nthly, quarterly, half-yearly or yearly	شهرية، فصلية، نصف سنوية أو سنوية	وتيرة الدفع
sibility to change the premium amount, frequency and variation	من الممكن تعديل قيمة الدفعة ووتيرتها الزمنية طوال فترة العقد	
		المردود على الإدخار
hly attractive annual return on the real cash value of the tract	مردود سنوي مغر على القيمة الإنخارية للعقد	
		التغطية
ase of natural or accidental death, the insured capital will be d to the designated beneficiary (ies)	في حال الوفاة الطبيعية أو نتيجة حادث، يدفع المبلغ المؤمن للمستقيد(ين)	
ase the amount invested by the insured is greater than the ured capital, Bancassurance sal* will pay the difference to the ignated beneficiary (ies)	في حال تبين أن القيمة المستثمرة من قبل المضمون تفوق المبلغ المؤمن، تدفع شركة Bancassurance Sal الفرق إلى المستقيد(ين)	
case of total permanent disability, the insured capital will be d to the insured over a five-year period	في حال العجز الكلي والدائم يدفع المبلغ المؤمن للمضمون، ويسدد على 5 سنوات دفعات سنوية متساوية	
		عند إستحقاق العقد
e insured has 3 options to receive the amount saved: ss a lump sum amount, or ss an annual income spread over 10 years, or ss al lifetime annuity for further precautions, to be chosen 5 rs before contract maturity	يدفع المبلغ المدخر على شكل 3 خيارات: أ) دفعة واحدة ب) دخل سنوي يمتد على 10 سنوات ت) دخل سنوي لمدى العياة لحماية أكبر على أن يتم إختيار هذا الخيار قبل 5 سنوات من إنتهاء مدة العقد	
		المرونة
dify the contract duration, insured capital, targeted cash value, reficiary(ies), as well as premium amount, frequency and iation	يمكن تعديل مدة العقد، مبلغ الإنخار، مبلغ التأمين، المستقيد(ين)، وقيمة الأقساط، وطريق دفعها، وتصاعدها السنوي	-3,7-1
ke optional additional feedings and benefit from the return on ings	يمكن دفع أقساط إضافية والإستفادة من المشاركة في الأرباح	
ONS	ىلة	عمليات الإسترداد المحت
of the 4th year:maximum 90% of the contract's value & no fees	اعتبارا من السنة الرابعة: الحد الأقصى 90٪ من قيمة العقد وبدون رسوم	سحب جزني
time	في أي وقت	سحب کلي
t year: 50% from the contract's value nd year: 30% from the contract's value d year: 10% from the contract's value	خلال السنة الأولى. 50% من قيمة العقد خلال السنة الثانية: 30% من قيمة العقد خلال السنة الثالثة: 10% من قيمة العقد	غرامة
0 25	د.أ 25	رسوم إلغاء
		شروط الإنتساب
ween 16 & 70 years old	يجب أي يكون العمر بين 16 و70 عاما	الفنة العمرية
nimum 4 years, maximum until insured is 75 years old	أربع سنوات كحد أدنى على أن لا يتخطى عمر المضمون ال75 عند إستحقاق	مدة العقد
are applied to the plan while signing the contract. oned in this list will be available on request. sps, postage, fax charges, etc are not included in this list and they additional charges and fees for services based on specific cases. d are subject to change without notice and will be directly reflected n	العقد	
owledge I have read and understood all the above listed s "Key Facts Statement", and I received a copy of it after I bout its content , and I have signed it with my full consent Imitted that this product suits my financial situation and	ه أن افَّهمت من قبلكم بشكل مسهب بمضمونها وبكافة بنوِّدها تفُصليا بشكلُ	له ، وقد استلمت نسخة عنها به
		إسم وتوقيع العميل
		رقم العميل ( ID)
		رعم العمين ( 10) التاريخ
s "Key Facts Statem bout its content , an	ent", and I received a copy of it after I ad I have signed it with my full consent	ent", and I received a copy of it after I  d I have signed it with my full consent  ا من الله القَّعْةُ عَلَمًا لَهُ بِنَ لَكُونُ الْمُعَالِّيُّ الْمُنْتَامِ اللهِ المنتج اللهِ ال